

Association franc-comtoise du chemin de Compostelle

Bulletin n°20

juillet 2006

Éditorial été 2006

Pendant la pause rituelle des vacances, nous avons pensé que vous disposeriez d'un peu de temps et de tranquillité d'esprit pour accorder quelque attention à notre bulletin de l'été.

Ce bulletin, d'une part pour vous mettre au courant des activités et événements qui jalonnent la vie de notre association. Surtout ceux, accaparés par leur vie professionnelle et familiale et manquant de disponibilité pour s'immerger dans nos activités. Mais, d'autre part, pour rappeler que le bulletin est l'affaire de tous (un petit rappel, nous sommes maintenant 116 dans notre association) et qu'il n'est pas uniquement du ressort de celle ou celui qui le rédige ou de ceux du bureau. Beaucoup d'entre nous ont des choses à dire et dans un assez large registre : un projet de départ prochain, un récit et anecdotes suivant un retour, des recommandations après une expérience heureuse ou malheureuse, le passage de pèlerins sur nos chemins, une expérience en tant qu'hospitaleros. Tout cela pour une lecture agréable et utile de notre bulletin.

A tous, je souhaite un été joyeux et fructueux, tant en visites, rencontres et échanges humains...dont vous ne manquerez pas de nous faire part.

Le président, André Ethevenaux

Sommaire :

- ❖ *La vie de l'Af-ccc, page 2*
 - *rando des partenaires*
 - *baliseurs et débroussaillieurs*
 - *à pied avec Câlin*
 - *les randos mensuelles*
 - *Ils marchent... en Franche-Comté*
 - *... et sur tous les chemins de Compostelle*
- ❖ *Poésie, prose et aquarelles, page 6*
- ❖ *Histoire, page 7*
 - *Othon IV de Bourgogne et Mahaut d'Artois*
 - *Saint-Jacques, « le Majeur », et les autres*
- ❖ *Recette, page 9*
- ❖ *bibliothèque, page 9*
- ❖ *L'association, page 10 : conseil d'administration, adhérents, permanence, guide pratique du Chemin de Compostelle en Franche-Comté,*
- ❖ *A savoir, page 12*



La fontaine de Grammont

Dernière minute !

Une journée « Compostelle » se déroule le 23 juillet à Europapark (près de Rust, un peu après Fribourg en Allemagne) – Programme, à partir de 10 h 30 : cérémonie œcuménique, discussions, repas pèlerin, conférence « l'art sur les chemins de Compostelle »...

Les adhérents de l'Af-ccc sont invités - Pour tout renseignement, contacter André au 03.81.32.21.71

La vie de l'Af-ccc

La rando des partenaires le 8 avril à Marnay

Près de 150 participants se sont retrouvés pour cette randonnée autour de Marnay, sur deux boucles de 6 et 12 km se terminant par le nouveau chemin balisé de Saint Jacques de Compostelle.

Des pèlerins venus d'Alsace, voire d'Allemagne se sont joints aux marcheurs francs-comtois pour fêter le partenariat avec Gaz de France, le Conseil Général (Profession Sport 70), la FFR, la municipalité de Marnay et l'Office de Tourisme. Tous furent accueillis à leur arrivée par un groupe de sonneurs "le cercle celtique Kan Marzin" venus de Belfort.

Notre président rappela la nécessité d'oeuvrer proches les uns des autres pour la pérennité du chemin et le bon accueil de pèlerins traversant notre belle région notamment en suscitant l'ouverture de gîtes pour 4 à 8 personnes.

Vincent Ballot, maire de Marnay, remercia notre association pour son implication et le choix de Marnay pour l'organisation de cette manifestation.

Maurice Fassenet, conseiller général du canton, souligna la forte symbolique du chemin de Compostelle dans l'imaginaire collectif en souhaitant l'homologation du chemin en GR.

Une plaque apposée place de l'église, symbolisant les 2000 km séparant Marnay de Saint Jacques de Compostelle fut ensuite dévoilée collectivement.

Tous les participants ont ensuite fait honneur au pot de l'amitié préparé par la municipalité et dégusté les tartes de Santiago offertes par la pâtisserie Da Silva.

Une grande partie des participants s'est retrouvée le soir à l'église pour écouter un concert donné par la chorale "Le chœur du Pays des Charmes" avec au programme, negro spirituals, chants traditionnels et chant des pèlerins.

La « rando des partenaires » aura contribué à faire connaître le chemin dans sa traversée comtoise et ne manquera pas de se répercuter, sur l'accueil des riverains aux futurs pèlerins.

Jacques Sutter

Convention avec Gaz de France

Préalablement à cette manifestation nous avons eu la satisfaction de rencontrer Jean-Luc DEMANESSE le nouveau directeur régional de Gaz De France pour la signature du renouvellement de la convention avec cette firme comportant notamment une subvention de 2 300 € pour notre association. Très pris par son emménagement à Besançon c'est avec regret qu'il n'a pu participer à la randonnée.



Baliseurs et débroussaillers efficaces

Une journée débroussaillage a été organisée le 1^{er} juin dernier. Dès 8 h, des équipes de deux ou trois membres de l'association, composées au préalable par Claude Marquet, organisateur de la journée, se sont rendus sur le chemin, du Vernoy à Gy, pour nettoyer, débroussailler, remettre en état ou compléter le balisage. Les travaux se sont terminés à 13 h 30 par un repas à la Forge d'Isidore à Villers-sur-Saulnot.

A noter qu'entre mars et juin, quatre journées de balisage ont eu lieu, représentant l'entretien de 80 km de chemin pour 220 h de bénévolat.

Merci à tous ceux qui assurent ainsi un bon cheminement aux pèlerins traversant la Franche-Comté

A pied avec Câlin

Serge Rota a réalisé un film relatant son parcours, en 2005, de Mandrevillars à Saint-Jacques de Compostelle, avec son âne Câlin. Il a offert début 2006 deux projections, chez lui, au Caprice Café, pour le plus grand plaisir des adhérents de l'Af-ccc, de ses hébergeurs en Franche-Comté et Bourgogne, et de ses amis. Devant les images sensibles et sonorisées rappelant ses aventures, joies, difficultés, rencontres, le public a passé une soirée pleine d'émotion, qui a rappelé à beaucoup leur propre chemin ou leur a donné l'envie de s'y lancer.

Les randos de l'Af-ccc :



Fontaine à Corcelles

Depuis le début de l'année, randonneurs et pèlerins se retrouvent un dimanche par mois sur le chemin de Compostelle en Franche-Comté.

Froidure mais temps clair et sec pour la première sortie, dimanche 15 janvier, de Belfort à Héricourt. La balade de février fut également froide au niveau météorologique mais chaude par l'ambiance, de Couthenans à Villers-sur-Saulnot, avec détours vers les Hautes-Valettes, découverte de bornes armoriées, de « la pierre qui tourne » de Champéy. Un peu de soleil et de transpiration pour la sortie de Villers-sur-Saulnot à Bournois, le 19 mars. 16 pèlerins ont affronté la côte de Courbenans puis celle de Grammont. En récompense, fontaines, abreuvoirs, croix des chemins, et pause bienvenue au Simpson Bar de Courchaton. Le printemps accompagne le groupe d'avril, de Bournois à Marast. Les retardataires rejoignent le groupe en marche peu après le départ. Les randonneurs se retrouvent devant le château de Filain à 8 h 30, dimanche 14 mai. La balade n'a pas été annulée, comme l'ont cru certains et le rendez-vous était bien, comme à l'accoutumée, au lieu d'arrivée, pour partage des voitures et transport au lieu de départ, à Marast. Le temps est doux, et le repas tiré du sac est pris, cette fois-ci, en plein air. La sortie suivant a emmené le 18 juin, de Filain à Fondremand, 8 personnes qui ont trouvé la journée très agréable. La journée du 9 juillet, sous un soleil voilé mais une chaleur lourde s'est déroulée en grande partie dans les bois, entre Fondremand à Grachaux pour quatre personnes

Ils marchent en Franche-Comté.....

Un groupe de jeunes Allemands de Ludwigsburg

Un groupe de jeunes Allemands de Ludwigsburg s'est lancé sur le chemin de Compostelle par étapes, dans un objectif spirituel et religieux. Le groupe a marché de Ludwigsburg à Strasbourg en 2004, de Strasbourg à Rouffach en 2005. Sont repartis cette année de Rouffach, 8 jeunes filles et 3 garçons de 18 à 27 ans. Ils avaient sollicité l'Af-ccc au début de l'année pour des conseils sur le chemin franc-comtois. Plusieurs adhérents de



En pratique :

Le rendez-vous est donné à 8 h 30 précises au lieu d'arrivée.

Les marcheurs sont regroupés par voitures pour aller au lieu de départ. Repas tiré du sac.

Pour une bonne organisation, inscription à faire auprès d'Elisabeth (n° 03 81 94 06 33 ou 06 65 55 96)



seulement. Sans doute, avec les vacances, tous les adhérents sont-ils très occupés par ailleurs ?

Guidée par Elisabeth, Jean ou Pascale et Pascal, chaque sortie a été, jusqu'à présent, une occasion de découvrir le chemin, certes, mais aussi de passer des moments amicaux très agréables.

Rappel des prochaines sorties, dont le programme, établi par Elisabeth Garnier, permettra de parcourir la totalité du chemin franc-comtois en 14 étapes :

- Dimanche 20 août : Grachaux-Villefrançon – environ 18 km. Rendez-vous devant l'entrée du château de Villefrançon
- Dimanche 17 septembre : Villefrançon-Gray – environ 16 km. Rendez-vous à l'entrée du pont de Gray, coté centre ville
- Dimanche 15 octobre : Gray – Château de Rosières – environ 18 km. Rendez-vous à l'entrée du château de Rosières
- Dimanche 19 novembre : Gy – Marnay – environ 17 km. Rendez-vous devant la mairie de Marnay
- Dimanche 17 décembre : Marnay – Thervay – environ 17 km – Rendez-vous à Thervay
- Dimanche 14 janvier 2007 : Thervay – Grédisans – environ 18 km – Rendez-vous à Grédisans
- Dimanche 18 février 2007 : Grédisans – Ferme de la Bussière – environ 15 km – Rendez-vous à la ferme de la Bussière.

l'association s'étaient démené pour préparer leur venue : réservation d'hébergements, photocopies de cartes, commande de bus à Marnay... Le groupe a été accueilli chaleureusement, accompagné par quelques membres de l'Af-ccc de Belfort à Champey où un repas leur a été offert, puis de Champey à Gémonval. Les pèlerins, avec une bonne humeur inaltérable malgré la pluie, et un équipement parfois un peu léger (ah, les sandalettes dans la pluie et la boue !), ont apprécié « *le fait de rencontrer des gens de façon impromptue et spontanée. Pour l'avenir, ça nous donne une approche différente de la société, on voit qu'on peut vivre avec peu, qu'on peut faire confiance. C'est une façon de croire les uns aux autres* ». Mais ces jeunes gens, d'un naturel insouciant, ont parfois donné des inquiétudes aux adhérents qui avaient tout fait pour les aider. Cependant, leur maxime « Dieu y pourvoira » a bien 'fonctionné', avec une nuit dans l'abbaye de Marast par exemple, l'ouverture inopinée d'une salle de mairie ou le passage bienvenu d'une épicerie ambulante !

L'aide de l'Af-ccc a été appréciée, voir les courriers de conclusion :

Mail du 06/06/2006, de Martin Wunram (responsable du groupe) à André Ethevenaux :

« Cher André,

Hier soir le groupe est rentré du chemin - ils étaient pleins d'impressions, d'histoires, Tout s'est bien passé - aussi grâce à vous! Merci pour tout ! Vous avez fait vraiment un sacré travail de « réflexion », de contacts, etc... Merci ! L'année prochaine je pense accompagner le groupe pour l'étape vers Taizé / Cluny par la Bourgogne. Tu connais des personnes là - bas qui ont une idée du chemin possible? Est-il fléché ? Merci, Martin »

Le mot de la fin:

« Salut les amis,

Martin vient de nous envoyer un courriel sympa...que nous méritons bien! En dépit de quelques agacements, je crois que ce fût une bonne expérience mais que nous ne serons quand même pas déçus de repasser le baby aux bourguignons l'an prochain ». André

.....Un groupe familial de Bissingen (Allemagne)

(Traduction de leurs notes par André Ethevenaux)

« Notre groupe familial Schoenfeld de la communauté catholique de Bissingen a commencé il y a un an et demi un pèlerinage devant le conduire à St Jacques de Compostelle. C'est en Franche-Comté que nous avons cheminé en avril 2006.



Le groupe à
Dampierre
sur Linotte

Pendant le week end de Pâques, dix d'entre nous ont parcouru 102 km à travers la Franche-Comté, de Belfort à Fondremand. Le chemin nous a conduit à travers bois et prairies, les paysages rencontrés nous ont beaucoup rappelé notre «schwäbischen Alb». Les villages y sont si petits que les bars sont inexistantes et les églises fermées dans une région qui fût pourtant très évangélisée. Nous faisons nos pauses près des fontaines et des lavoirs.

Nos rencontres aux hébergements ont assuré une joyeuse ambiance. La première nuit à Mandrevillars, sur des lits pliants d'un gîte équestre. Notre hôte a lui-même cheminé en 2005 jusqu'à Compostelle en compagnie de son âne et ceci en trois mois et demi, son épouse l'ayant accompagné sur une partie du trajet. Serge Rota nous a magiquement préparé un magnifique repas. A ce repas, nous avons avec nous André Ethevenaux, président de l'Association Franc-Comtoise du Chemin de Compostelle, spontanément, il nous a assisté dans l'organisation de cette étape de notre cheminement. Son association a balisé le chemin vers Compostelle en Franche-Comté et met à disposition un site internet informatif sur le Chemin de Compostelle. Une ancienne forge, une auberge, quelques uns d'entre nous occupèrent l'ancienne chambre des enfants de la famille Py. En dépit de nos connaissances réduites de la langue française, nous n'en avons pas moins eu des échanges intéressants avec nos hôtes si sympathiques.

Le chemin, bien balisé, la randonnée, les échanges entre nous comme l'expérience vécue pendant ces cinq jours furent si positifs que nous nous réjouissons à l'avance des étapes suivantes. Toutefois, nous avons réalisé que notre image de « pèlerins de luxe » accompagnés de voitures ne s'accordait pas avec des accueils gratuits comme par exemple dans la famille Py. Nous allons désormais marcher sans voiture et ainsi ressembler un peu plus à de vrais pèlerins. Fin août, nous allons cheminer de Fondremand vers la Bourgogne.

Sur notre site, nous montrons les photos de nos étapes de marche dont celle de Franche-Comté, la onzième.

Notre site : <http://www.familienkreis-schoental.de> (pour les photos, cliquez 'bilder') »

.....et sur tous les chemins de Compostelle

Les adhérents de l'Af-ccc ont des fourmis dans les jambes !

Ils sont partis :	Ils ont été hospitaliers :	Ils vont partir...
<p>Lionel Fiorini, en avril, du Puy pour Roncevaux Michel Louis-Tisserand du Puy, à la mi-avril, pour deux mois de marche jusqu'à Compostelle Christine Gallezot et Daniel Putaud, début avril, de Saint-Jean-Pied-de-Port et sont arrivés à Compostelle début mai Nicole et Daniel Blivet, en mai, d'Arthez de Béarn à Logroño</p>	<p>Elisabeth Garnier à Ventosa durant le mois d'avril Maurice Valentin à Moissac du 1^{er} au 15 avril</p>	<p>Michelle et Pierre Contat : tour de l'Aubrac cet été Claude Guichard : départ fin juillet de Montbéliard pour Compostelle Pascale et Pascal Myat partent le 11 août de Retournac pour 3 semaines André Leboucher et un ami partiront le 21 août de Bellegarde pour le Puy ou Conques par le GR de Genève Jacques Sutter, Charles Milhé et Manola Salvador se lancent sur la via de Plata en automne 2006 Elisabeth Garnier a prévu le Camino del Norte en septembre</p>

.....et ils donnent de leurs nouvelles sur le chemin...

Elisabeth Garnier a écrit de Ventosa, où elle a été hospitalière en avril : « Je ne suis pas allée à Najera, car ce n'était pas dans l'esprit que je souhaitais : c'était monnaie - monnaie ! Ici, c'est dans l'esprit pèlerin, très calme et avec réveil en musique ! Je suis à l'aise bien qu'il y ait beaucoup de travail (de 6 h du matin à 22 h sans une minute à moi, mais c'est un plaisir !). Je souhaite à tous de faire l'expérience de l'envers du pèlerinage, c'est très enrichissant ».

Christiane Groperrin : « Recevoir les comptes-rendus de l'association me fait extrêmement plaisir. Je n'ai jamais raconté mon escapade de trois jours début juillet 2005 : partie sous la pluie, très déterminée depuis Jouhe. Une heureuse apparition de la Vierge au Mont-Roland, très tranquille, très calme. J'ai beaucoup apprécié la possibilité de méditer dans cette nature, sans le stress de la vie quotidienne. Très bien reçue à la ferme de la Bussière, des gens charmants, famille accueillante, pour 20 €, c'était parfait ! Ensuite Saint-Jean de Losne, dormi à l'hôtel après une longue longue marche le long du canal. Pas de gîte, dommage ! ». Christiane envisage de nouveaux projets de marche en 2007.

Christine Gallezot et François Putaud, à Fromista : « Presque la moitié du chemin fait, tout va bien, c'est magnifique ! » et de Compostelle : « ça y est, la boucle est bouclée. Ce fut un long et magnifique voyage, avec le soleil en plus. Que du bonheur ! ».

Cécile Pernot : « Partie le 17 avril de Montain pour rejoindre Cluny, je suis arrivée au Puy le 29. Tout se passe bien, le temps est favorable, nous traversons de magnifiques régions et l'accueil est sympa, mais quelle galère pour trouver un hébergement ! Tout est réservé, quelquefois depuis des mois, il n'y a plus de place pour le pèlerin.... Cela doit faire partie du pèlerinage ? Je suis ravie de pouvoir faire ce périple qui est très enrichissant, fait de rencontres et de découvertes. Le chemin nous réserve de belles surprises !

Bénédicte de Pontarlier : « J'y suis ! J'ai brûlé au Cap Finistère la lettre qui m'annonçait ma maladie, comme le veut la tradition. Je commence dès à présent une nouvelle vie pleine d'espoir, de fierté, de joie ».

Enquête : Guy Dutey, de l'association Rhône-Alpes des Amis de Saint-Jacques, auteur de deux livres sur Compostelle nous a fait parvenir ce message : « Au cours de mes pèlerinages, j'ai été témoin et parfois mêlé personnellement à des événements étranges, à des coïncidences curieuses trop précises pour qu'il s'agisse toujours de simples hasards. Cela m'a donné à penser que chacun de nous est accompagné, voire aidé, par des puissances invisibles mais bienveillantes et efficaces. Ayant réalisé plusieurs enquêtes sur le pèlerinage, je voudrais réunir une documentation sur ces aspects mystérieux de notre route vers Santiago. Je souhaiterais que mes correspondants me donnent l'autorisation d'utiliser leur témoignage anonyme et qu'ils attestent sur l'honneur n'avoir inventé aucun des détails qu'ils ne manqueront pas d'ajouter, avec, aussi, leurs réflexions sur les faits rapportés que bien souvent ils n'ont jamais raconté à personne tant ces choses-là sont bizarres, hors du déroulement de nos journées sur la route ». Contact : Guy Dutey – 69660 Collonges au Mont D'Or – tél. 04.78.22.04.88

Saint-Jacques de Compostelle...

à Elisabeth, à Pierre, à Christian

Moi je dis phare.
Et la lumière m'inonda. Mais voici que surgit
de la poussière du chemin :
l'eau de la sueur. Quelques maisons, blanches à souhait,
dessinent un village à l'heure où les corps vivent au ralenti ;
Marcher n'est pas cette amère folie qui mène au désespoir,
à la limpide espérance !
Marcher, usant au fil des paysages éculés,
un peu de nos navrantes manies, nos hostiles bombances,
retrouvant au rythme des pas le mouvement du corps,
la fraîcheur de nos pensées, de nos prières...
Voici que l'orage teinte le crépuscule d'éclairs ;
mais nous cherchons les étoiles...
Et voici que plus tard, empoignant le calme et la sérénité,
nous puisons de notre groupe l'eau du partage !
La peur s'est évanouie...
Nous savions que nos seuls ennemis à craindre
étaient en nous. Mais nous demeurions confiants,
résolus
à glaner le fruit de nos semences enfouies
sous les mauvaises herbes, nous étions résolus
à marcher avec les battements de nos cœurs.
Rendant par nos regards forgés l'azur de nos âmes !
Nos armes étaient notre courage, notre volonté et foi,
notre amitié. Nos guides veillaient : clarté
éparpillée dans le ciel, la nuit, lorsque
nous nous reposions.
Mais ça aussi nous le savions, nous marcherons
tout le temps,
sans répit, sans plaintes, accouchant l'enfant-espoir,
par monts, par vaux, par tous temps, le cœur épris,
là-bas jusqu'à Saint-Jacques de Compostelle...

Andlau, mars 1986, Gilbert Mosser

« Carnets de chemin de Besançon à Compostelle... en aquarelle »

« Quelle force meut les pèlerins, croyants ou non, sur ce chemin de renoncement, de dénuement, d'humilité, face à la nature grandiose mais rude parfois ? Par quelle magie les pantins désarticulés que nous sommes tous, chaque soir, repartent-ils chaque matin ? La question ne se pose même pas. Tout le monde ou presque arrive à Saint-Jacques, comme tiré, poussé ou porté par... sa détermination, son rêve, sa foi, l'amitié d'un compagnon de route de quelques heures, le sourire d'un passant.

Nous ne dirons jamais assez la paix et la sérénité qui baigne cette voie et ceux qui la parcourent. Chemin de solidarité, d'amour du prochain, chemin qui construit et reconstruit à chaque pas ; il est peut-être chemin de pénitence pour certains, mais il est tellement d'abord et pour tous, chemin de tolérance, d'égalité, de dénuement. Il est aussi un bonheur de chaque foulée que je voulais partager avec ceux qui n'étaient pas partis »...

Le départ, 27 juillet 1999 : « Depuis trois jours, le rêve de trente ans devient réalité. Nous avons quitté Bonboillon dimanche après-midi, accompagnées, comme le veut la tradition, jusqu'à la pancarte de la commune ou sur quelques kilomètres, par nos proches et nos amis.

A l'abbaye d'Acey, les moines mettent à notre disposition une petite cellule vite transformée en braderie : ces treize premiers kilomètres nous ont surtout montré que nous sommes trop chargées. Les sacs sont entièrement vidés et commence ce rite initiatique propre à chaque voyage à pied, le délestage. Il faut E-L-I-M-I-N-E-R et enlever le superflu de ce minimum vital que nous avons emporté. A ce petit jeu sur un air déjà connu, nous gagnons trois kilos : chaque sac ne fait plus que 14 kg, eau comprise ».

Extrait du livre « ERRANCES ou LE MAL DU PAYS INTERIEUR »
Gilbert Mosser est vice-président de l'association Saint-Jacques d'Alsace. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur le chemin de Compostelle
Contact : 1, rue de la Chaîne – 67140 ANDLAU

Extrait de l'introduction et du 1^{er} chapitre de « Carnets de chemin de Besançon à Compostelle... en aquarelle » -
Peintures et dessins de Manola Salvador – texte de Madeleine Griselin et Marcelle. Editions Créer
Madeleine et Manola ont réalisé un diaporama sur leur pèlerinage effectué en 1999. Madeleine propose aux communes, associations... intéressées, d'animer des soirées-conférences.
Contact : Madeleine Griselin, rue de l'Eglise, 70150 BONBOILLON – 03.84.31.57.95

La dévotion d'Othon IV de Bourgogne et Mahaut d'Artois pour saint Jacques

Qui a vu la série télévisée « Les rois maudits » se souvient de Mahaut d'Artois et de ses filles Jeanne et Blanche. Mahaut était, pour l'Histoire de France comtesse d'Artois. Elle était aussi comtesse de Bourgogne par son mariage avec Othon IV. Comme tous les princes du XIV^e siècle ils menaient une vie itinérante entre leurs divers domaines et châteaux. Mahaut aimait bien, dit-on, séjourner à Ornans, Arbois (La Chatelaine), Salins (Bracon). Dans le comté de Bourgogne (Franche-Comté), qui ne devint définitivement français qu'en 1678, la comtesse a laissé un souvenir très différent de l'image donnée par le feuilleton : bien sûr, dans cette rude époque, elle a dû défendre l'héritage reçu de son père, et ses filles après la mort de son mari en 1303, mais elle a manifesté aussi une grande piété et de la générosité envers les pauvres pour lesquels elle a fondé des hôpitaux et institué des aumônes. Elle avait reçu l'éducation qui la préparait au rôle que devait tenir une princesse de son rang, et les vertus chrétiennes y tenaient bonne place, d'autant qu'elle était petite-nièce de saint Louis.

Rien ne nous permet de penser qu'elle soit allée en pèlerinage elle-même. Par contre on sait, par les comptes de ses intendants conservés aux Archives Départementales du Pas-de-Calais, qu'elle a fait faire ce qu'on appelle des pèlerinages par procuration, dans divers sanctuaires. Sa piété ne se limitait pas au culte de saint Jacques, mais nous retiendront les pèlerins qu'elle a envoyés à Compostelle :

- en 1305, Gauteron, de Saint-Mandé, reçoit 26 livres parisis pour être allé à saint Jacques en Galice pour un vœu qu'elle avait fait pour la guérison de sa fille Jeanne
- en 1312, deux pèlerins reçoivent 19 livres et 4 sols parisis.
- en 1317, Robert d'Artois, seul fils de Mahaut, meurt à 18 ans. Sa mère envoie plusieurs pèlerins prier pour son salut : Yvon Le Breton est envoyé en Galice avec une offrande de 11 livres six sous, et 5 autres pèlerins vers d'autres sanctuaires.
- en 1321, Yvon Le Breton, à nouveau, offre pour elle au trésorier de la cathédrale de Compostelle, qui donne quittance, 4 sols sterling en argent.
- en 1326, Laurent dit le Vaillant, reçoit 9 livres parisis pour le voyage, et 16 sous pour faire offrande à l'autel de saint Jacques.
- En 1327, Estève Gelerin le Boudenier reçoit 9 livres pour faire le voyage à Saint-Jacques et porter une offrande de 16 sols.
- En 1328, Jean le Bourguignon est envoyé à Saint Jacques en Galice pour 9 livres avec 16 sols d'offrande.

Par ailleurs, Mahaut d'Artois a eu l'occasion de participer à des prononcés de sentence condamnant à des pèlerinages pénitentiels à Compostelle : Jean de Varennes en 1307, et les frères Colars et Robert de Walluyes en 1328.

Elle a fait œuvre de mécène en faisant décorer des églises de peintures et de statues. Là encore on trouve sa dévotion à saint Jacques :

- en 1318, elle offre avec un des ses familiers, Thierry d'Hirson, une riche offrande pour la confection d'un reliquaire au chef (tête) de saint Jacques conservé à Aire.
- En 1319, elle fait faire pour le portail de l'église Saint-Jacques aux Pèlerins (à Paris, aujourd'hui disparue) une « ymage de saint Jacques et une de madame la reine (sa fille Jeanne) à genoux devant lui » d'une part, elle même et ses 4 petites-filles d'autre part.
- En 1329, est commandée à Jean d'Huy une sculpture en albâtre de Notre Dame et une de saint Jacques qui seront conduites à Saint-Omer.

Othon de Bourgogne, mari de Mahaut, a manifesté lui aussi sa dévotion à saint Jacques : dans son testament il stipule que 120 livres seront réservées pour faire réaliser un calice d'or pour le grand autel de Compostelle et qu'ainsi on y chante à jamais à sa mémoire.

Sources bibliographiques : Richard J-M, *Mahaut, comtesse d'Artois et de Bourgogne*, Paris 1887 - Gauthier J., *Le testament d'Othon IV Annuaire du Doubs* 1903.

Gilberte Genevois

Saint Jacques, "le Majeur" et les autres

Il existe une vingtaine de saints Jacques (voir à ce sujet le site Nominis : <http://nominis.ccf.fr>), en enlevant les "doublons" et sans compter les "bienheureux". C'est dire si ce prénom est populaire !

Rappelons que "Jacques" est le même nom que "Jacob". Et nous pensons au fils d'Isaac, quelqu'un de pas très recommandable qui vole les droits de son frère Esaü (Gn 25-27) et qui escroque son beau-père Laban (Gn 30-31),

mais aussi quelqu'un qui voit en songe une échelle reliant le ciel et la terre (Gn 28), qui lutte toute une nuit avec Dieu (Gn 32) et lui arrache sa bénédiction etc.

Mais, ayant en vue "le" saint Jacques de Compostelle, **nous ne nous intéresserons ici qu'aux Jacques du Nouveau Testament.**

On ne sait pas s'il faut compter 2, 3 ou 4 Jacques dans le Nouveau Testament.

On y rencontre (références données en annexe) :

* Jacques fils de Zébédée et frère de Jean, l'un des douze apôtres. Les Evangiles parlent de lui à de nombreuses reprises, le décrivant comme un des premiers disciples, quelqu'un d'assez impétueux (Jésus avait surnommé les deux frères "Boanergès », c'est-à-dire « fils du tonnerre", Mc 3, 17) et comme un des apôtres les plus proches du Christ avec Pierre et Jean. Il fut mis à mort sur l'ordre d'Hérode vers l'an 44. La légende en fait le premier évangéliste de l'Espagne.

Les *Actes de saint Jacques* (écrit grec tardif, VIII^e siècle) racontent son apostolat et les miracles, en particulier des guérisons, accomplis en Judée avant son martyre et sur son tombeau après sa mort, mais sans parler de l'Espagne.

* Jacques fils d'Alphée, l'un des Douze.

* Jacques dit le "frère du Seigneur", il aurait été le premier chef de la communauté judéo-chrétienne de Jérusalem. Flavius Josèphe dans les *Antiquités judaïques* dit qu'il fut lapidé en 62.

* Jacques frère (ou fils) de Jude, l'un des Douze qu'il faut sans doute identifier avec le précédent.

Et quelques autres (voir l'annexe).

La *Légende Dorée* (XIII^e siècle) ramène ces différents personnages à deux seulement :

Jacques "le Majeur", le fils de Zébédée. Sa fête est célébrée le 25 juillet.

Jacques "le Mineur", personnage obtenu en identifiant le fils d'Alphée, le "frère du Seigneur" et le frère ou le fils de Jude. Sa fête a lieu le 3 mai (autrefois le 1^{er} mai).

C'est Jacques "le Majeur" qui nous intéresse ici, mais il y a eu souvent confusion. Contrairement aux clercs et lettrés qui distinguaient au moins deux saints à partir des textes bibliques, pour le laïc du Moyen Age il n'y avait en général qu'un seul saint Jacques à qui la tradition a longtemps attribué, sans faire de différence, un évangile apocryphe (c'est à dire non retenu par l'Eglise dans la liste des Ecritures Saintes), le *Protévangile de Jacques*, et un écrit figurant au "canon" des Ecritures depuis le IV^e siècle, l'*Epître de Jacques*.

Le *Protévangile de Jacques* (composé entre le milieu du II^e et le IV^e siècle) raconte avec beaucoup de détails la vie de la Vierge et l'enfance de Jésus. Ce livre, insistant beaucoup (et bien lourdement) sur la virginité de Marie, exerça une grande influence sur la théologie mariale, sur la liturgie et le calendrier ainsi que sur l'art chrétien. Mais saint Jacques n'y apparaît que comme l'auteur, sans doute pour augmenter l'autorité du récit.

La *Lettre* ou *Epître de Jacques* nous intéresse plus. Ce texte assez court, écrit sans doute entre les années 60 et 90 de notre ère, s'adresse aux chrétiens d'origine juive dispersés dans le monde gréco-romain. Sans message théologique important (Luther parlait d'épître "de paille"), c'est surtout un recueil de conseils et d'instructions pratiques avec des attaques sévères contre les riches (l'aspect "social" de cette lettre est actuellement souvent mis en valeur) et un rappel (peut-être contre les exagérations de certains disciples de saint Paul) que, sans les œuvres, la foi est morte.

Et puis, dans le dernier chapitre de la lettre, au milieu d'une exhortation à la prière, il y a le passage suivant, qui pour l'Eglise catholique contribue à fonder le "sacrement des malades" : *L'un de vous est-il malade ? Qu'il fasse appeler les anciens de l'Eglise et qu'ils prient après avoir fait sur lui une onction d'huile au nom du Seigneur. La prière de la foi sauvera le patient ; le Seigneur le relèvera et, s'il a des péchés à son actif, il lui sera pardonné.* (Jc 5 14-15). Cette onction des malades a longtemps été appelée "l'extrême onction", soulignant ainsi qu'elle concernait les fidèles atteints d'infirmité ou de maladie grave ou en grand péril ou même à l'agonie. L'auteur insiste ensuite : *La requête d'un juste agit avec beaucoup de force.*

C'est ainsi que saint Jacques, se souciant des mourants, est considéré comme l'avocat qui aide les fidèles à entrer aux Paradis. Il endosse ainsi le rôle de "passeur des âmes" qui, avec son souci des pauvres et des malades (aujourd'hui encore, beaucoup d'hôpitaux portent le nom de saint Jacques), semble avoir joué un rôle capital pour le développement de son culte.

François Puel

Bibliographie

- * *Concordance de la traduction œcuménique de la Bible, éditions du Cerf et Société Biblique Française, Paris, 2000.*
- * *Ebersolt, Jean : Les Actes de saint Jacques et les Actes d'Aquila publiés d'après deux manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale, Ernest Ledoux éditeur, Paris, 1902.*
- * *Evangiles apocryphes réunis et présentés par France Quéré, éditions du Seuil, coll. Points Sagesse, Paris, 2002*
- * *Gicquel, Bernard : La Légende de Compostelle. Le Livre de saint Jacques, Tallandier éditeur, Paris, 2003.*
- * *Péricard-Méa, Denise : Compostelle et cultes de saint Jacques au Moyen Age, Presses Universitaires de France, coll. "Le nœud gordien", Paris, 2000.*
- * *Voragine, Jacques de : La Légende Dorée, Trad. J.-B., M. Roze, GF Flammarion, Paris, 1994*
- * *Traduction Œcuménique de la Bible, éditions du Cerf et Société Biblique Française, Paris, 2000.*

Recette : la tarte de Santiago



Pour la pâte : 1 œuf, 125 grammes de sucre, 125 grammes de farine.

Pour la crème d'amandes : 4 œufs, 250 grammes de sucre, zeste de citron, 250 grammes d'amandes pilées ou concassées, 1 pincée de cannelle.

Farine pour le plan de travail, beurre pour graisser le moule, sucre glace, croix de saint Jacques découpée dans du carton.

Préparation de la pâte : battre l'œuf et le sucre avec une ou deux cuillerées à soupe d'eau chaude jusqu'à obtenir un mélange onctueux. Ajouter progressivement la farine jusqu'à ce que la pâte se détache. **Préparation de la crème** : battre les œufs et le sucre, ajouter le zeste de citron, les amandes pilées et la cannelle, bien mélanger.

Abaisser la pâte sur une surface farinée, la placer dans le moule beurré, la piquer à la fourchette, répartir la crème d'amandes, faire dorer 30 minutes dans un four préchauffé à 180 °C. Refroidir dans le moule.

Finition : Placer la galette sur un plat. Disposer la croix de saint Jacques, saupoudrer de sucre glace et ôter la croix.

Recette " maison " de Manuel Ferreiro Barca, café-bar Mazarelos, Santiago.

Bibliothèque

L'association se propose de constituer une « bibliothèque » alimentée par les ouvrages des adhérents. Ceux-ci pourraient les prêter aux membres intéressés. Prendre contact directement avec la personne concernée

Titre	Auteur et/ ou éditeur	Descriptif rapide	Chez qui
Le pèlerin de Compostelle	Paulo Coelho	Roman initiatique	André Ethevenaux
Tisserands de Compostelle En famille sur la voie de Tours.	Gilbert Mosser	Récit, réflexions d'un pèlerinage effectué en 1999	André Ethevenaux D. et N. Blivet
Le pèlerinage vers Compostelle, une quête spirituelle	Michel Armengaud		André Ethevenaux
Carnets de St Jacques de Compostelle	François Dermaut	Textes et dessins – 2001 – humour et sens de l'observation	André Ethevenaux
Mon chemin vers Compostelle	Véronique Choppinet		André Ethevenaux
Sentiments de chemin	Ouvrage commun	Textes et photos - Culture européenne autour de Compostelle - 2004	D. et N. Blivet
Le Chemin d'Arles vers Saint-Jacques de Compostelle – La voie du sud	Editeur : FFRP/Rando Editions /assoc. de coopération interrégionale	Guide pratique 2004	D. et N. Blivet
Sur le chemin de Saint-Jacques de Compostelle - la voie Tolosana	Editeur : François Lepère	Guide pratique 2003	D. et N. Blivet



ASSOCIATION FRANC COMTOISE DU CHEMIN DE COMPOSTELLE



Siège social : 4, avenue du Champ de Foire – 70150 MARNAY
 Courrier et secrétariat : Françoise Mendez, 2bis, chemin Français 25000 BESANCON

Site internet : www.af-ccc.fr

<p style="text-align: center;">L'Af-ccc grandit</p> <p>Fin 2005, notre association comptait 99 adhérents. Au mois de juin 2006, nous sommes 116 à avoir pris ou renouvelé notre adhésion.</p> <p><i>Rappel</i>: cotisation annuelle individuelle : 20 € - étudiant, chômeur : 15 € - couple : 30 € - crédenial comprise dans l'adhésion.</p> <p>En dehors des permanences mensuelles, bulletins et crédenial sont disponibles au secrétariat Af-ccc Françoise Mendez, 2bis chemin Français 25000 BESANCON</p> <p>ou sur le site internet : www.af-ccc.fr</p>	<p>Permanences :</p> <p>Besançon : 1er mercredi de chaque mois 19h30 à 22h, église St Louis, salle G. Longchamp avenue de Montrapon</p> <p>Belfort-Montbéliard-Héricourt : 3^{ème} mercredi du mois à 18h30 – Local de la randonnée SGH, rue de la Voûte Prolongée, Héricourt*</p> <p><i>*A partir de juillet, les permanences mensuelles pour l'Aire Urbaine ont lieu au local du club de randonnée des Sports Généraux à Héricourt. Merci à Serge Rota pour avoir permis jusqu'à cette date la tenue de réunions fort agréables, souvent accompagnées de délicieux repas, au Caprice Café qui devient leur habitation. Et merci aux membres des Sports Généraux d'Héricourt de nous ouvrir leurs portes.</i></p>
--	---

BUREAU - CONSEIL D'ADMINISTRATION - GROUPES DE TRAVAIL

(Elus lors de l'assemblée générale du 25 mars 2006)

BUREAU	Nom Prénom	adresse	téléphone	mail
Président	André ETHEVENAUX	10, chemin des Merisiers 25600 NOMMAY	03.81.32.21.71 06.61.20.87.04	andeth@cegetel.net
Vice-présidente	Madeleine GRISELIN	Rue de l'Eglise 70150 BONBOILLON	03.84.31.57.95 06.81.39.48.51	madeleine.griselin@univ-fcomte.fr
Trésorier	Jacques SUTTER	4, avenue du Champ de Foire 70150 MARNAY	03.84.31.79.63 06.84.01.89.78	jasutter@wanadoo.fr
Trésorière adjointe	Danielle VOILLY	Route de Montagney 70140 CHAUMERCENNE	03.84.32.22.49 06.70.58.90.96	d.voilly@wanadoo.fr
Secrétaire	Françoise MENDEZ	2bis, chemin Français 25000 BESANCON	03.81.50.63.93	
MEMBRES				
	Daniel BLIVET	Impasse Bonhotal 70400 HERICOURT	03.84.46.18.00	nicole.blivet@tiscali.fr
	Nicole BLIVET	Impasse Bonhotal 70400 HERICOURT	03.84.46.18.00 06.79.94.80.90	nicole.blivet@tiscali.fr
	Christiane DUCROCQ	13, rue du Lieutenant Vallet 25660 MORRE	03.81.81.51.91	christiane-ducroc@yahoo.fr
	Philippe DUMONT	Rue de Beauregard 70700 GY	03.84.32.82.12	philippe.dumont20@libertysurf.fr
	Elisabeth GARNIER	31, rue du Croissant 25400 EXINCOURT	03.81.94.06.33 06.65.55.96.14	Elisabeth.Garnier@wanadoo.fr
	François LECLERC	28, grande rue 70130 VY LE FERROUX	03.84.68.47.90	fl.saltimbanque@wanadoo.fr
Présidente d'honneur	Brigitte LYAUTEY-OTTMANN	7, avenue Siffert 25000 BESANCON	03.81.81.98.77	brigitte.lyauthey@ac.besancon.fr
	Morgane MANFREDY	Lieu-dit Les Martinet 25440 MYON	03.81.63.52.76	
	Claude MARQUET	14, rue Georges Bretegnier 70400 HERICOURT	03.84.56.80.73	
	Charles MILHÉ	1, rue de la Cototte 70400 BREVILLIERS	03.84.46.05.68	charles.milhe@laposte.net
	Patrick MOYNE	23, lotissement des Genevriers 25960 DELUZ	03.81.55.53.53 06.71.37.10.05	
	Claudine SOCIE	13, rue Gabriel Plançon 25000 BESANCON	03.81.81.05.39 06.83.29.43.91	claudine.socie@wanadoo.fr
GROUPES TRAVAIL	Responsable groupe « Chemin » : Charles Milhé – responsable groupe accueil/hébergement : Elisabeth Garnier – Responsables communication : webmaster : Jacques Sutter, bulletin : Nicole Blivet – Histoire : En attente de bonnes volontés, groupé avec la communication – responsable secrétariat : Françoise Mendez, aidée de : Claudine Socié, Christiane Ducrocq, Nicole Blivet			

**« Le guide pratique du Chemin de Compostelle en Franche-Comté
vers Le Puy-en-Velay et Vézelay » est désormais disponible.**

Le premier guide pratique du Chemin de Compostelle en Franche-Comté est paru. Apprécié par de nombreux pèlerins - notamment allemands - qui l'ont acquis dès sa parution, en mars dernier, il se révèle le complément indispensable des plaquettes déjà réalisées. Présenté sous un format relié en A5 très pratique pour accompagner un pèlerin, il décrit le chemin étape par étape entre Angeot (Territoire-de-Belfort) et Saint-Jean-de-Losne (225 km) vers Le-Puy-en-Velay, et Fontenelle (195 km) vers Vézelay.

Ce guide réalisé par Jacques Sutter, Elisabeth Garnier, Gilberte Genevois, Charles Milhé, Madeleine Griselin, apporte des informations sur les distances parcourues et restant à parcourir, des détails très précis sur les hébergements tout au long du chemin et des commentaires sur le patrimoine, l'histoire et les curiosités rencontrés tout au long du parcours.

Ce nouvel outil réclame déjà des corrections et actualisations, notamment au niveau des logements et commerces. Elles sont notées depuis début juillet dans un feuillet additif. Les mises à jour sont également disponibles sur Internet.

Exemple de page :

Km de l'étape	Communes et altitudes Patrimoine, histoire, curiosités (étapes en gras)	Distance	Km cumulés	Km pour Santiago	Boulangerie Boucher-Charcutier	Kafé Restaurant Hotel	SERVICES, RESTAURATION ET HEBERGEMENTS + = Accueil religieux * = Crédenciale obligatoire AP : Accueil de particuliers HCH : Hors chemin, M : Mairie, OT : Office de Tourisme CH : Chambre d'hôtes, G : Gîte C : Camping Geq : Gîte équidés H : Hôtel R : Restaurant Réservation 48 h avant fortement conseillée Les prix sont indicatifs et ne peuvent être garantis
	Marnay (70150), 210m. Château 11°/16° domine l'Ognon, belles maisons 15 / 16°. Eglise et statues remarquables. A 2000km de Santiago de Compostelle.	11,40	162,30	2000	BEC	KRH	M (03 84 31 74 42) OT (03 84 31 70 89) en juil/août. C (03 84 31 73 16) HR : Hôtel-restaurant Balcon (03 84 31 75 11) R Hôtel du Commerce (03 84 31 74 88) R Le Relais du clos (03 84 31 75 94) R Hôtel de Paris (03 84 3173 79) Accueil- pèlerins : (03 84 31 79 63 ou 06 84 01 89 78) J. SUTTER
	Chenevrey (70150), 205 m. Belles maisons 17° à balcons de bois, égl avec retable 17°, Oratoire 18°.	2,72	165,02	1997	B		M (03 84 31 78 09) G sur le chemin à 2 km. La ferme de Cocagne 10 pers. Confort, cuisine (€ 5 la nuit) (03 84 32 23 03)
	Morogne (70150), 200 m.	2,62	167,64	1995			M (03 84 31 78 09) C (Se renseigner en mairie)
	Banne (70150), 199 m. Eglise de Sornay statues en pierre 15°,16° venant d'Acey dont un St Jacques.	1,02	168,66	1994			M (03 84 32 85 28) CH, Geq, C , (Nuit: € 17 à 25, repas € 12) (03 84 32 26 85 ou 06 76 64 14 55) M. et Mme RIGOLLET
J u r a (39)							
	Pagney (39350), 201 m.	2,38	171,04	1991	BEC		M (03 84 81 06 98)
28,80	Abbaye d'Acey (Vitreaux 39350) 200 m. Abbaye cistercienne du 12° encore en fonction. Bâtiments monastiques du 18°, vitraux 1994.	4,60	175,64	1987			G 8 personnes (€ 20). G Hébergement en gestion libre pour les groupes. Réserver d'avance (03 84 81 04 11)

Si vous souhaitez le commander il suffit de retourner le bon ci-dessous à l'adresse indiquée en joignant un chèque de 10 € x par le nombre d'exemplaires.

Nom : Prénom :
Adresse : Code postal :
Ville :

Je commande Guide(s) et je joins un chèque de x 10 € =€
A l'ordre de l'Association franc-comtoise du Chemin de Compostelle
Bon de commande à adresser à :
Association franc-comtoise du Chemin de Compostelle, 2 bis, chemin français,
25000 BESANCON

À savoir :

Cyberbulletin :

CAMINO est un Cyberbulletin national d'information du pèlerin et du randonneur.

Adressez une demande d'abonnement à cette adresse et vous recevrez par mail, mensuellement, des informations fort intéressantes sur le chemin de Compostelle. "Tous les chemins mènent à Compostelle" : bulletincamino@aol.com

😊 Bonne affaire :

A vendre, 1 carrix (transport du sac sur roulette), jamais servi – pour renseignement : www.carrix.ch – prix neuf : 570 €, vendu 200 € - Contact : Françoise Mendez, 2bis, chemin Français – 25000 BESANCON

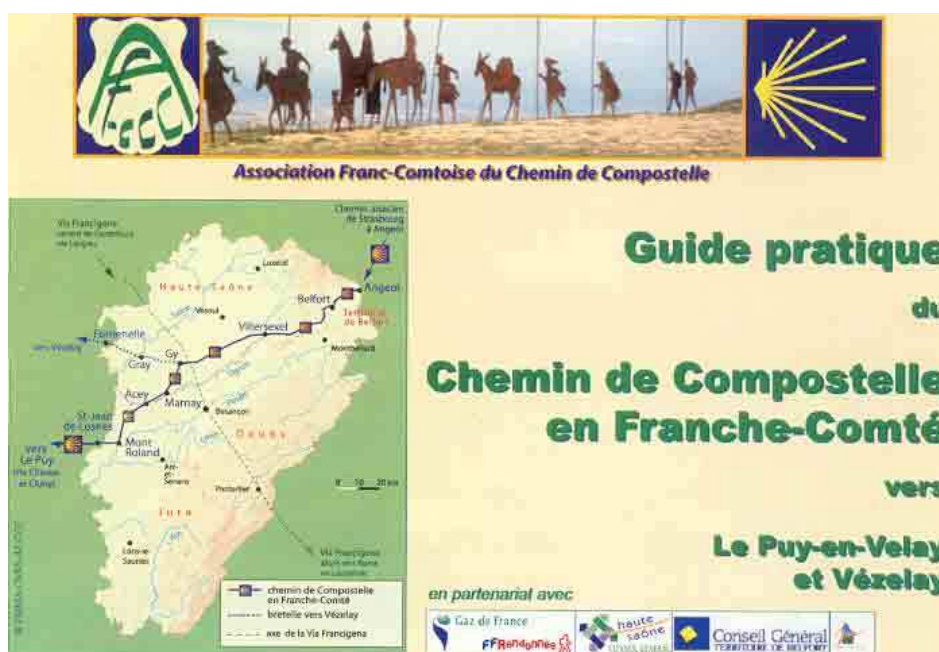
Agenda :

Prochaine réunion de travail (*tous les adhérents sont bienvenus - Les personnes qui désirent prendre le repas après la réunion s'inscrivent directement auprès du restaurant : 03.84.20.52.11*)

Jeudi 14 septembre à 18 h, restaurant « Les Terrasses », Villersexel

La pensée

« N'oubliez pas l'hospitalité, car c'est grâce à elle que certains, sans le savoir, ont hébergé des anges... »



Site internet : www.af-ccc.fr

Rédaction : André Ethevenaux, Gilberte Genevois, François Puel, Jacques Sutter, Nicole Blivet
Bulletin gratuit